



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia 216

Nombre MateCat

Ayuda alumnado Panete Carrera, Damián

E-mail alumnado dpanette@gmail.com

FAQ-1 [¿Las traducciones que realizo en el programa son privadas?](#)

Respuesta FAQ-1 Para asegurar la privacidad de tus traducciones utiliza una memoria de traducción privada cuando crees tu proyecto. Para ello asegúrate de que la opción "Update" de tu memoria de traducción privada está seleccionada. Al hacerlo te aseguras de que los segmentos traducidos son recopilados únicamente en tu memoria de traducción. Únicamente la persona que ha creado esa memoria tendrá acceso a ella y su contenido no será compartido. Al contrario de lo que ocurre con las memorias de traducción públicas que están disponibles para todos los usuarios de MateCat. Se seguirán ofreciendo sugerencias de las memorias de traducción públicas para tu proyecto, pero tus segmentos no serán recopilados en estas.

FAQ-2 [Al ser un programa online ¿Es posible continuar con la traducción tras cerrar la página?](#)

Respuesta FAQ-2 Si. MateCat guarda los proyectos automáticamente. Puedes continuar donde lo dejaste simplemente usando la url del proyecto o haciendo click en el epígrafe "manage" en la pantalla de inicio, se te mostrarán todos tus proyectos realizados hasta el momento.
